

# 鬲溪梅令

## Ge Xi Mei Ling

### 01. Plum Blossoms on the Far Side of the Stream

Note collection 1 2 3 4 5 6 7

Main tonal center = 2; secondary = 6

Lyrics by 姜夔 Jiang Kui (1155-1221);  
Translation largely follows Picken

*slow and free*

好 花 不 與 帶 香 人， 浪 粼 粼。  
Hao hua bu yu ti xiang ren, lang lin lin.

The lovely blossom is not here with the one who dotes on its fragrance ; the waves sparkle .

5

又 恐 春 風 歸 去 綠 成 陰， 玉 鈿 何 處 尋？  
You kong xiang feng gui qu lyu cheng yin, yu tian he chu xun?

And I fear , with the spring wind departed , the green will become / . her green hairpin : where shall I seek it?  
only shade , and

10

木 蘭 雙 槳 夢 中 雲， 小 橫 陳。  
Mu lan shuang jiang meng zhong yun, xiao heng chen.

With a pair of magnolia oars in a dream through the clouds , for a short space I lie down , stretched out .

14

漫 向 孤 山 山 下 覓 盈 盈， 翠 禽 啼 一 春。  
Man xiang Gu Shan shan xia mi ying ying, cui qin ti yi chun.

Going restlessly towards Gushan Mountain's base in search of beauty / bluebirds will sing the whole spring .  
(is unnecessary because)